

brennenstuhl®

**Mobiler LED Strahler · Stativ LED Strahler
Mobile LED Light · Tripod LED Light
Projecteur LED mobile et compact ·
Projecteur LED sur pied télescopique**

JARO

DE	Bedienungsanleitung.....	4
GB	Operating instructions.....	7
FR	Mode d'emploi.....	10
NL	Gebruikshandleiding.....	13
IT	Istruzioni per l'uso.....	16
SE	Bruksanvisning.....	19
ES	Manual de instrucciones.....	22
PL	Instrukcja obsługi.....	25
CZ	Návod k obsluze.....	28
HU	Kezelési útmutató.....	31
TR	Kullanım kılavuzu.....	34
FI	Käyttöohje.....	37
GR	Οδηγίες χρήσης.....	40
RU	Руководство по эксплуатации.....	43
PT	Manual de instruções.....	46
EE	Kasutusjuhend.....	49
SK	Návod na používanie.....	52
SI	Navodila za uporabo.....	55
LV	Lietošanas instrukcija.....	58
LT	Naudojimo instrukcija.....	61

DE	Typ	Netzstecker	Stativ	Nennleistung	Nennspannung	Strom max.	Leistungsfaktor
GB	Model	Mains plug	Tripod	Electrical Power	Nominal voltage	Current max.	Power factor
FR	Type	Fiche secteur	Pied	Puissance nominale	Tension nominale	Courant max.	Facteur de puissance
NL	Type	Netstekker	Statief	Nominaal vermogen	Nominale spanning	Max. stroom	Capaciteitsfactor
IT	Modello	Spina	Stativo	Potenza	Tensione nominale	Flusso luminoso	Fattore di potenza
SE	Typ	Nätkontakt	Stativ	Märkeffekt	Nominell spänning	Max. Ström	Effektfaktor
ES	Typo	Adaptador de red	Tripode	Potencia nominal	Tensión nominal	Strom max.	Factor de potencia
PL	Typ	Wtyczka sieciowa	Statyw	Moc znamionowa	Napięcie znamionowe	Prąd maks.	Współczynnik mocy
CZ	Typ	Síťová zástrčka	Stojan	Jmenovitý výkon	Jmenovitě napětí	Proud max.	Výkonový faktor
HU	Típus	Hálózati csatlakozó dugó	Állvány	Névleges teljesítmény	Névleges feszültség	Áram max.	Teljesítménytényező
TR	Typ	Elektrik fişi	Ayaklık	Nominal güç	Nominal gerilim	Akım maks.	Güç faktörü
FI	Tyyppi	Verkkopistoke	Jalka	Nimellisteho	Nimellisjännite	Suurin virta	Tehokerroin
GR	Τύπος	Φις	Τρίποδο	Ονομαστική ισχύς	Ονομαστική τάση	Μέγ. ηλεκτρικό ρεύμα	Συντελεστής ισχύος
RU	Тип	Сетевой штекер	Штатив	Номинальная мощность	Номинальное напряжение	Макс. сила тока	Коэффициент мощности
PT	Tipo	Ficha elétrica	Tripé	Potência nominal	Tensão nominal	Corrente máxima	Fator de potência
EE	Tüüp	Toitepistik	Statiiiv	Nimivõimsus	Nimipinge	Max voolupinge	Võimsustegur
SK	Typ	Sieťová zástrčka	Stojan	Nominálny výkon	Menovitě napätie	Prúd max.	Výkonový faktor
SI	Tip	Vtičnica	Stativ	Nazivna moč	Omrežna napetost	Maksimalna napetost	Faktor moči
LT	Modelis	Tinklo kištukas	Stovas	Vardinė galia	Vardinė įtampa	Maks. srovė	Galios koeficientas
LV	Tips	Kontaktdakša	Statīvs	Nominālā jauda	Nominālais spriegums	Maks. strāva	Jaudas faktors
				W	V~	A	
JARO 1000 M	Schuko			10	220 – 240	0,08	> 0,5
JARO 1002 M	CH				220 – 240		
JARO 2000 M	Schuko			20	220 – 240	0,16	> 0,5
JARO 2000 T	Schuko	x			220 – 240		
JARO 2003 M	GB				110 – 130		
JARO 2003 CM	CEE						
JARO 3000 M	Schuko			30	220 – 240	0,17	> 0,5
JARO 3000 T	Schuko	x			220 – 240		
JARO 3003 M	GB				110 – 130		
JARO 3003 T	GB	x			220 – 240		
JARO 3003 CM	CEE						
JARO 3003 CT	CEE	x					
JARO 3002 M	CH			30 – 3000K	220 – 240		
JARO 3012 M	CH						
JARO 4000 T	Schuko	x		2 x 20	220 – 240	2 x 0,16	> 0,9
JARO 4003 T	GB	x			220 – 240		
JARO 4003 CT	CEE	x			110 – 130		
JARO 5000 M	Schuko			50	220 – 240	0,25	> 0,9
JARO 5000 T	Schuko	x			220 – 240		
JARO 5003 M	GB				110 – 130		
JARO 5003 CM	CEE				220 – 240		
JARO 5002 M	CH				50 – 3000K		
JARO 5012 M	CH						
JARO 7000 M	Schuko			80	220 – 240	0,5	> 0,9
JARO 7003 M	GB				220 – 240		
JARO 7003 CM	CEE				110 – 130		
JARO 7002 M	CH				220 – 240		
JARO 7012 M	CH				80 – 3000K		

Maße Schutzabdeckung	Gewicht	max. projizierte Fläche	Maße
Protective cover dimensions	Weight	max. projected area	Dimensions
Dimensions couvercle de protection	Poids	Surface de projection maximale	Dimensions
Afmetingen veiligheidsplaat	Gewicht	Maximale projectieoppervlakte	Afmetingen
Dimensioni copertura protettiva	Peso	Massima superficie proiettata	Dimensioni
Mått på skyddshölje	Vikt	Maximal projektiionsyta	Mått
Dimensiones de la cubierta protectora	Peso	Área rea máxima proyectada	Dimensión
Wymiary obudowy ochronnej	Ciężar	Maks. powierzchnia oświetlana	Wymiary
Rozměry ochranného krytu	Hmotnost	Maximální plocha projekce	Rozměry
Védőfedél méretei	Súly	Maximális bevilágított felület	Méreték
Koruyucu kapagin ölçüleri	Ağırlık	Azami aydınlatma alanı	Ölçüler
Suojuksen koko	Paino	Suurin heijastava alue	Mitat
Διαστάσεις προστατευτικού καλύμματος	Βάρος	Μέγιστη επιφάνεια φωτισμού	Διαστάσεις
Размеры защитное покрытие	Вес	Максимальная проецируемая площадь	Размеры
Dimensões da tampa de proteção	Peso	Área rea máxima proyectada	Dimensões
Kaitsekatte mõõtmed	Kaal	Maksimaalne valgustatav pindala	Mõõtmed
Rozměry ochranného krytu	Hmotnost	Maximální plocha projekce	Rozměry
Mere zaščite	Teža	Maksimalna projicirana površina	Mere
Apsauginio gaubto matmenys	Svoris	Maksimalus projekcinis plotas	Matmenys
Aizsargstikla izmēri	Svars	Maksimāli apgaismotais laukums	Izmēri
mm	kg	cm²	mm
113,6 x 89,6 x 4	1,06	411,96	206,5 x 130,5 x 199,5
	1,34	411,96	206,5 x 130,5 x 199,5
153,6 x 121,6 x 4	1,33	579,47	244,5 x 138,5 x 237
	3,43	341,3	920 x 55 x 1801,5
	1,33	579,47	244,5 x 138,5 x 237
	1,33	579,47	244,5 x 138,5 x 237
202,8 x 160,8 x 4	2,34	878,63	303,5 x 163 x 289,5
	4,4	594,2	1160 x 62 x 1780
	2,34	878,63	303,5 x 163 x 289,5
	4,4	594,2	1160 x 62 x 1780
	2,34	878,63	303,5 x 163 x 289,5
	4,4	594,2	1160 x 62 x 1780
	2,59	878,63	303,5 x 163 x 289,5
	2,59	878,63	303,5 x 163 x 289,5
153,6 x 121,6 x 4	4,32	2x341,3	1070 x 55 x 1627,5
	4,32	2x341,3	1070 x 55 x 1627,5
	4,32	2x341,3	1070 x 55 x 1627,5
213,2 x 161,2 x 4	3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
	4,839	769,7	1160 x 75 x 1816,5
	3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
	3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
	3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
	3,03	1030,39	334 x 170,5 x 308,5
248,8 x 171,8 x 5	4,68	1400	402 x 204 x 340
	4,68	1400	402 x 204 x 340
	4,68	1400	402 x 204 x 340
	4,68	1400	402 x 204 x 340
	4,68	1400	402 x 204 x 340

RU

Руководство по эксплуатации Передвижной светодиодный излучатель / Светодиодный излучатель на штативе JARO

Внимание: Перед использованием излучателя нужно внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации, а впоследствии хранить его в надежном месте!

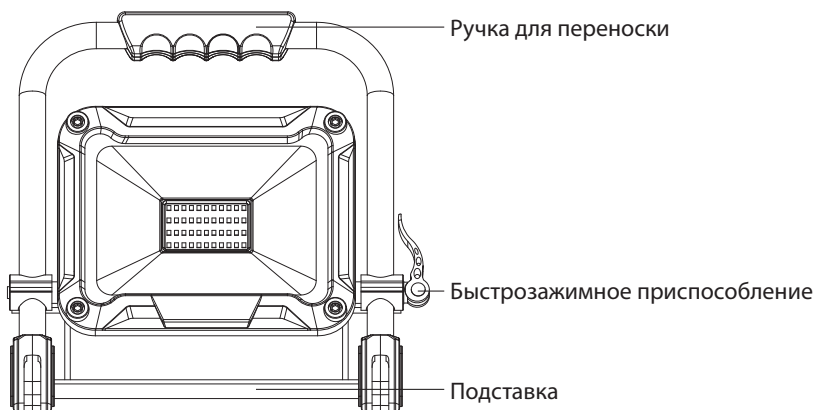
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Класс защиты:	I
Степень защиты:	IP 65
Номинальное напряжение – 230 В, версии:	220-240 В пер. тока, 50/60 Гц
Номинальное напряжение – 110 В, версии:	100-130 В пер. тока, 50/60 Гц
Соединительный кабель:	H07RN-F 3G1,0
Коэффициент мощности:	см. таблицу (стр. 2)

Эти излучатели на светодиодах предназначены для целей освещения во внутренних помещениях и на прилегающей территории.

ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Излучатель следует устанавливать на сухой, ровной поверхности. Угол наклона светильника можно регулировать. Для этого нужно ослабить быстрозажимное приспособление сбоку, повернуть головку светильника в нужное положение, а затем снова затянуть быстрозажимное приспособление до отказа.

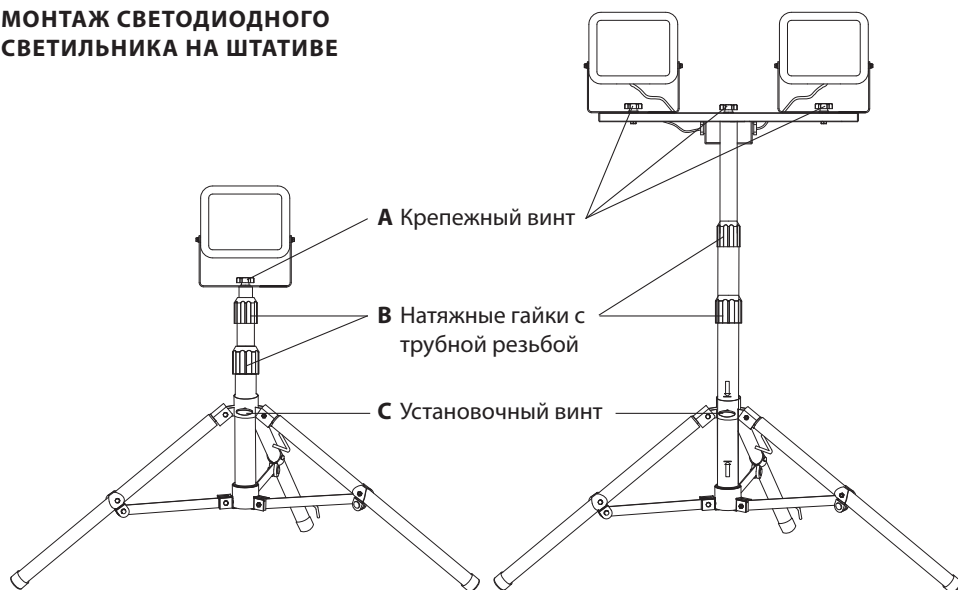


ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ СВЕТОДИОДНЫЙ ИЗЛУЧАТЕЛЬ НА ШТАТИВЕ

Светильники с типовым обозначением „Т“ поставляются в комплекте со штативом. При этом нужно обязательно проследить, чтобы штатив был достаточно устойчивым, и обеспечить прочный монтаж светильника.

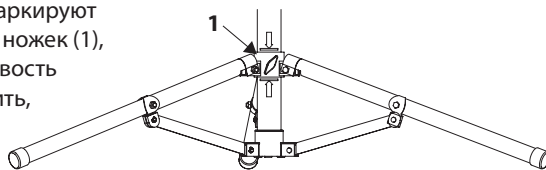
Штатив для отдельного излучателя на 20 Вт: выдвигаемый по высоте от 75 см до 160 см
 Штатив для отдельного излучателя на 30/50 Вт: выдвигаемый по высоте от 86 см до 152 см
 Штатив для спаренного излучателя, 2 x 20 Вт: выдвигаемый по высоте от 82 см до 142 см

МОНТАЖ СВЕТОДИОДНОГО СВЕТИЛЬНИКА НА ШТАТИВЕ



Ослабить установочный винт (С). Полностью откинуть опорные стойки.
 После этого снова затянуть установочный винт (С).

На трубку нанесены две стрелки. Они маркируют участок, где должен находиться крепеж ножек (1), чтобы обеспечить достаточную устойчивость штатива. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы крепеж ножек (1) приходился на участок между стрелками.



С помощью крепежного винта (А) закрепить светодиодный светильник на штативе, закрутив винт через отверстие по центру крепежной скобы.

Для изменения высоты штатива нужно ослабить Натяжные гайки с трубной резьбой (В). Выдвинуть штатив на нужную высоту и снова затянуть Натяжные гайки с трубной резьбой (В).

УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Перед каждым использованием излучатель и кабель силового питания от сети нужно проверять на возможные повреждения. При обнаружении любых повреждений ни в коем случае нельзя пользоваться излучателем.

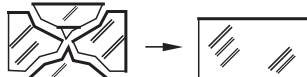
Осторожно! Поврежденный излучатель или поврежденный кабель силового питания от сети означают опасность для жизни в результате поражения электротоком!

2. Внешний гибкий кабель этого светильника замене не подлежит; в случае повреждения кабеля светильник следует отправить на утилизацию.

2.1. Действительно для артикула JARO 7000 M / JARO 7003 M / JARO 7003 CM / JARO 7002 M / JARO 7012 M.

Во избежание опасности, замену поврежденного внешнего гибкого провода этого светильника должен осуществлять только производитель, представитель его службы сервисного обслуживания или аналогичный специалист.

3. Излучатель должен быть заземлен с соблюдением технических требований.
4. Запрещается пользоваться излучателем без установленных надлежащим образом всех уплотнительных колец!
5. Излучатели на светодиодах светят очень ярко. Поэтому ни в коем случае не следует смотреть непосредственно на свет.
6. Разрушенный защитный кожух перед дальнейшим использованием излучателя необходимо заменить оригинальным защитным кожухом фирмы Brennenstuhl.



7. Следует обеспечить надежное и устойчивое выставление светильника. Следите за тем, чтобы кабель не был заземлен или поврежден иным образом.
8. Не подпускать детей к излучателю! Дети не могут оценить опасность поражения электротоком.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Источник света в этом светильнике не подлежит замене; если источник света исчерпал свой рабочий ресурс, замене подлежит весь светильник.

ОЧИСТКА

Нельзя использовать растворители, разъедающие чистящие вещества и т. п. Для очистки следует использовать только сухую или слегка увлажненную ткань.

УТИЛИЗАЦИЯ



Электроприборы подлежат экологически-чистой утилизации!

Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды.

О возможностях утилизации прибора, отработавшего свой ресурс, можно узнать в местном сельском или городском самоуправлении.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларация соответствия хранится у Изготовителя.

Адреса

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra-t ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar
www.brennenstuhl.com